



MANUALE / MANUEL

Rampa manuale fissa con servoassistenza /
Passerelle manuelle fixe compensée vérin gaz

CR-GAS



INDICE / INDEX

INFORMAZIONI GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES	03
SPECIFICHE TECNICHE / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	05
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION	06
Controlli prima dell'avviamento / Vérifications avant démarrage	06
Avvisi per la sicurezza / Avertissements de sécurité	07
Installazione sulla banchina / Installation de quai de chargement	10
Avvisi per la sicurezza / Avertissements de sécurité	12
Zona pericolosa / Uso proibito	13
Zone dangereuse / Usage interdit	13
MANUTENZIONE / ENTRETIEN	14
Scheda periodicità manutenzioni	14
Scheda intervento	15
Maintenance periodicity sheet	16
Intervention sheet	17
COMPONENTI / COMPOSANTS	18
RICAMBI / SPARE PARTS	19
GARANZIA / WARRANTY	20
IDENTIFICAZIONE DELLA PEDANA / IDENTIFICATION	22
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO / CARACTERISTIQUES	23
VARIANTI E ALTERNATIVE / VARIANTES ET ALTERNATIVES	24
ACCESSORI SPECIFICI / ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES	25
TAMPONI / BUTOIRS	27
GUIDA RUOTE / GUIDES DE ROUE	28
PRODOTTI CORRELATI / RELATED PRODUCTS	29

INFORMAZIONI GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Le informazioni contenute nel presente manuale sono destinate ai professionisti che sanno come utilizzare il prodotto. Le indicazioni contenute in questo manuale devono essere osservate scrupolosamente, al fine di ottenere le migliori prestazioni, per garantire la durata massima dei vari componenti del prodotto e per evitare danni ad esso e incidenti agli operatori. Il manuale contiene inoltre tutte le informazioni per un corretto e sicuro uso da istruzioni per effettuare una corretta e razionale messa in funzione, conservazione e manutenzione. Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare il prodotto.

Il manuale va considerato una parte integrante del prodotto. Il presente manuale può essere soggetto a variazioni e/o integrazioni nel futuro pertanto non esiste nessuna obbligazione da parte della TM PEDANE SRL ad informare tutti gli acquirenti dei manuali precedenti i quali non possono essere considerati inadeguati. Eventuali comunicazioni su aggiornamenti sono da ritenersi pure forme di cortesia.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono di proprietà di TM PEDANE SRL.

Le foto, le illustrazioni e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente a scopo illustrativo pertanto alcuni dettagli e/o parti mostrati potrebbero differenziarsi da quelli del prodotto reale, questo però non pregiudica la validità delle informazioni riportate.

Questo manuale è destinato all'utilizzatore. Deve essere custodito da persona responsabile allo scopo preposto, in un luogo idoneo, affinché esso sia sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione. In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta, citando la matricola e il modello del prodotto direttamente a TM PEDANE SRL.

Chiunque utilizzi il prodotto deve conoscere perfettamente il manuale.

BUT ET CONTENU DU MANUEL

Les informations contenues dans ce manuel sont destinées aux professionnels habilités et former à utiliser le produit. Les instructions de ce manuel doivent être scrupuleusement suivies afin d'obtenir les meilleures performances. Pour garantir une durée de vie maximale aux différents composants du produit et de prévenir tout dommage ou accident impliquant les opérateurs, ce manuel contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte et sécurisée, notamment les instructions pour une mise en service, un stockage et un entretien appropriés. Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le manuel est considéré comme partie intégrante du produit. Ce manuel est susceptible d'être modifié et/ou complété ultérieurement sans préavis. Par conséquent, TM PEDANE SRL n'est pas tenue d'informer tous les acheteurs des versions précédentes du manuel, lesquelles ne sauraient être considérées comme obsolètes. Toute communication relative aux mises à jour est faite à titre purement informatif et commercial.

Les informations contenues dans ce manuel sont la propriété de TM PEDANE SRL.

Les photos, illustrations et dessins techniques présentés dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement ; par conséquent, certains détails et/ou pièces représentés peuvent différer de ceux du produit réel, ce qui n'affecte en aucun cas la validité des informations fournies.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur final. Il doit être conservé par une personne responsable de son utilisation, dans un endroit approprié, afin d'être toujours consultable et en parfait état. En cas de perte ou de détérioration, un document de remplacement doit être demandé directement à TM PEDANE SRL, en indiquant le numéro de série et le modèle du produit

Toute personne utilisant ce produit doit parfaitement connaître le manuel d'utilisation

INFORMAZIONI GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE

I prodotti di TM PEDANE SRL sono progettati e costruiti secondo quanto previsto dalle norme vigenti, pertanto il loro utilizzo, se correttamente eseguito nei limiti imposti dal costruttore e riportati in questa pubblicazione, sono da considerarsi sicuri ed affidabili. Non sono consentite manomissioni e/o modifiche di nessun genere, né la sostituzione di pezzi con ricambi non originali. Tutti gli interventi e/o manutenzioni devono essere effettuati solo dal personale del Centro Autorizzato da TM PEDANE SRL. Non sono consentite modifiche strutturali o impiantistiche o alterazioni alla conformità originale del prodotto se non espressamente approvate da TM PEDANE SRL.

Prima di essere commercializzato il prodotto è sottoposto a rigorosi test per assicurarne la massima affidabilità. Le istruzioni riportate in questo manuale non sostituiscono ma integrano gli obblighi per il rispetto della legislazione vigente sulle norme di sicurezza ed antinfortunistica in vigore nel paese di utilizzo. Con riferimento a quanto riportato nel manuale, TM PEDANE SRL declina ogni responsabilità nel caso di:

- Installazione del prodotto non in regola con le modalità riportate nel manuale e/o nelle norme nazionali vigenti sulla sicurezza;
- Uso contrario del prodotto secondo quanto riportato nel manuale e/o nelle leggi nazionali vigenti sulla sicurezza e sull'antinfortunistica;
- Mancata o errata osservanza delle istruzioni d'uso fornite nel manuale;
- Difetti causati da una non corretta alimentazione elettrica;
- Modifiche e/o cambiamenti meccanici, elettrici, ecc.. non autorizzati, in forma scritta, da TM PEDANE SRL;
- Utilizzo da parte di soggetti non autorizzati;
- Il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, prescritti dalle normative, in funzione delle manovre intervenienti da effettuare;
- Mancato utilizzo di un vestiario consono atto a svolgere mansioni senza impedimenti pericolosi;
- Mancato rispetto della portata di carico massima del prodotto come descritto nella targhetta identificativa

APPLICAZIONI E FUNZIONAMENTO

Le pedane manuali fisse in alluminio CR-GAS rappresentano un'ottima soluzione per dislivelli maggiori rispetto alle pedane CR, utilizzando lo stesso meccanismo di movimentazione ed aggiungendo delle molle a gas di servo-assistenza per alleggerire e semplificare l'uso.

Queste pedane possono essere corredate da strutture di distanziamento e protezione anti-schiacciamento da camion per facilitare le fasi di attracco del camion e renderle sicure e conformi alle normative Europee di sicurezza dei punti di carico.

RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR

Les produits TMPEDANE SRL sont conçus et fabriqués conformément à la réglementation en vigueur. Par conséquent, utilisés correctement et dans les limites fixées par le fabricant et décrites dans cette publication, ils sont considérés comme sûrs et fiables. Toute altération ou modification est interdite. Le remplacement des pièces de rechange par des pièces qui ne sont pas d'origine est interdit. Toutes les interventions et/ou opérations de maintenance doivent être effectuées exclusivement par le personnel du distributeur agréé ou par TM PEDANE SRL. Toute modification structurelle ou d'installation n'est autorisée du produit d'origine du produit n'est pas autorisée sauf accord préalable de TM PEDANE SRL.

Avant toute commercialisation, le produit est soumis à des tests rigoureux afin de garantir une fiabilité maximale. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas, mais complètent, les obligations de conformité aux normes en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents dans le pays d'utilisation. Concernant les informations contenues dans ce manuel, TM PEDANE SRL décline toute responsabilité en cas de :

- Installation du produit non conforme aux procédures décrites dans le manuel
- et/ou dans les normes et réglementation nationale de sécurité en vigueur.
- Utilisation du produit contraire à ce qui est indiqué dans le manuel et/ou dans les normes nationales en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents.
- Non-respect des instructions d'utilisation fournies dans le manuel
- Défaut causé par une alimentation électrique non adaptée
- Modification et/ou changement mécanique, électrique, etc... non autorisé par écrit au préalable par TM PEDANE SRL.
- Utilisation du produit par du personnel non habilité.
- Le défaut d'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI) requis par la norme pour toutes les opérations à effectuer
- Ne pas utiliser de vêtements appropriés permettant d'effectuer les tâches dangereuses
- Non-respect de la capacité de charge maximale du produit telle qu'indiquée sur la plaque d'identification

APPLICATIONS ET FONCTIONNEMENT

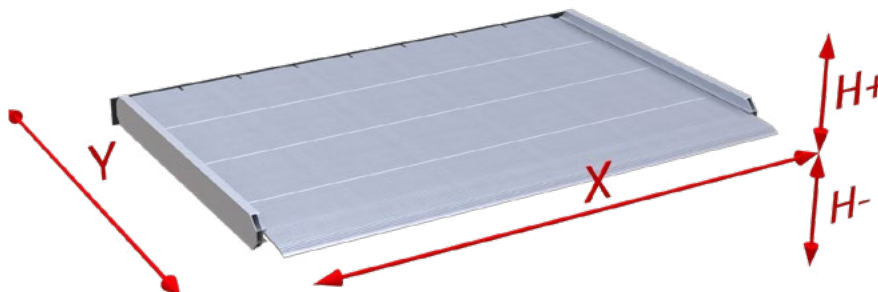
Les plates-formes manuelles fixes en aluminium CR-GAS représentent une excellente solution pour des dénivellations plus importantes par rapport aux plates-formes CR, en utilisant le même mécanisme de déplacement et en ajoutant des ressorts à gaz d'assistance pour alléger et simplifier l'utilisation. Ces plates-formes peuvent être équipées de structures d'espacement et de protection anti-écrasement par camion pour faciliter les phases d'accostage du camion et les rendre sûres et conformes aux normes européennes de sécurité des points de chargement.

SPECIFICHE TECNICHE / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CR-GAS

Larghezza nominale	1650/1750/2000/2200mm	Largeur nominale	1650/1750/2000/2200mm
Lunghezza nominale	800/1060/1200/2000mm	Longueur nominale	800/1060/1200/2000mm
Portata	40KN (4T) - CR.GAS80B 50KN (5T) - standard 60KN (6T) - su richiesta	Capacité	40KN (4T) - CR.GAS80B 50KN (5T) - standard 60KN (6T) - Sur demande
Pianale UNGHIA	estrusi alluminio H40mm estrusi alluminio H40mm	Plateau Lèvre	aluminum extruded H40mm aluminum extruded H40mm
Carico concentrato max	1.3N/mm ²	Charge concentrée maxi	1.3N/mm ²
Movimentazione	manuale tramite asta rigida	Manipulation	Manuelle par manche rigide
Servo-assistenza	molla a gas	Compensation	Vérin gaz
Sicurezza	blocco meccanico a pedale anticaduta rampa	Sécurité	Bloc de sécurité anti-chute à déblocage par pédale

CODICE CODE	PORTATA(KG) CAPACITE(KG)	X(MM) X(MM)	Y(MM) Y(MM)	H+/- (MM) H+/- (MM)
CR-GAS80B (5T)	4000 (5000)	2000	800	100
CR-GAS106.175	5000	1750	1060	130
CR-GAS106B	5000	2000	1060	130
CR-GAS106C	5000	2200	1060	130
CR-GAS120A (6T)	5000 (6000)	1650	1200	150
CR-GAS160A (6T)	5000 (6000)	1650	1600	200
CR-GAS200A (6T)	5000 (6000)	1650	2000	250
CR-GAS120B (6T)	5000 (6000)	2000	1200	150
CR-GAS160B (6T)	5000 (6000)	2000	1600	200
CR-GAS200B (6T)	5000 (6000)	2000	2000	250



USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Il trasporto deve essere effettuato da personale professionalmente qualificato. Il prodotto deve essere trasportato e posizionato per l'installazione in modo tale da evitare qualsiasi danno alle parti. Al momento della consegna è bene accertarsi che questo non abbia subito danni durante il trasporto. Se in questo frangente si riscontrassero dei danni consegnare una riserva scritta al trasportatore e una copia a TM PEDANE SRL. In ogni caso si consiglia di firmare tutti i documenti con RISERVA DI CONTROLLO.

Danni al prodotto causati durante il trasporto e la movimentazione non sono coperti da garanzia. Riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate sono a carico del cliente.

Prima di utilizzare il prodotto, effettuare alcuni controlli al fine di garantire l'affidabilità del prodotto nonché la salvaguardia della sicurezza.

TRAMITE UN ATTENTO ESAME VISIVO VERIFICARE CHE:

Le principali strutture non presentino deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il buon funzionamento; Cilindri/molle (se presenti) non presentino tracce di urti, scalfitture, ruggine o corpi estranei tali da poter compromettere il buon funzionamento;

Bulloni, dadi e i raccordi non siano allentati e che non ci siano perdite;

Le targhette indicanti la capacità di carico max e le altre segnaletiche per la sicurezza siano perfettamente leggibili e visibili.

Qualora si verifichi qualsiasi anomalia contattare immediatamente TM PEDANE SRL o recarsi immediatamente presso un Centro Autorizzato.

Accertarsi che la zona d'azione sia sgombra da persone non autorizzate.

Verificare che non siano presenti corpi estranei e/o sporcizia che possano impedire i movimenti.

Prima di qualsiasi operazione sincerarsi che il prodotto non abbia subito danneggiamenti in seguito ad urti e che le cerniere siano libere da qualsiasi oggetto che possa impedirne la loro corretta rotazione.

Sul pianale non deve gravare nessun tipo di carico.

Sincerarsi che la messa in movimento non costituisca pericolo per persone, animali e/o cose.

VÉRIFICATIONS AVANT DÉMARRAGE

Le transport doit être effectué par du personnel qualifié. Le produit doit être transportés et positionnés pour l'installation de manière à éviter n'importe quel endommagement des parties. Au moment de la livraison, vérifier qu'aucune pièce ou partie de l'équipement n'a été endommagé pendant le transport ou la manutention. Si des dommages sont constatés pendant cette période, veuillez adresser une réserve écrite au transporteur et une copie à TM PEDANE SRL. Dans tous les cas, nous vous recommandons de signer tous les documents avec RÉSERVE DEPUIS VÉRIFIER.

Tous les dommages causés au produit pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations et remplacements des pièces endommagées est à la charge du client.

Avant d'utiliser le produit, veuillez effectuer quelques vérifications afin de garantir sa fiabilité et de préserver la sécurité.

AVEC UN ATTENTIF EXAMEN VISUEL VÉRIFIER QUE :

Les principales structures ne présentent pas de déformations, dommages ou bosses pouvant compromettre le bon fonctionnement du produit : Vérifier que les vérins gaz de compensation (si présents) ne présentent pas de traces d'impacts, déformations, bosses, rayures, rouille ou corps étrangers pouvant compromettre le bon fonctionnement Boulons et vis soient bien serrés et qu'il n'en manque pas.

Les plaques indiquant la charge maximale admissible et les autres panneaux de sécurité sont présentes et parfaitement lisibles et visibles.

En cas d'anomalie, veuillez nous contacter immédiatement TM PEDANE SRL ou un distributeur agréé.

Assurez-vous que la zone d'intervention est exempte de personnes non autorisées.

Vérifier l'absence de tout corps étrangers et/ou saleté pouvant gêner ou entraver les mouvements.

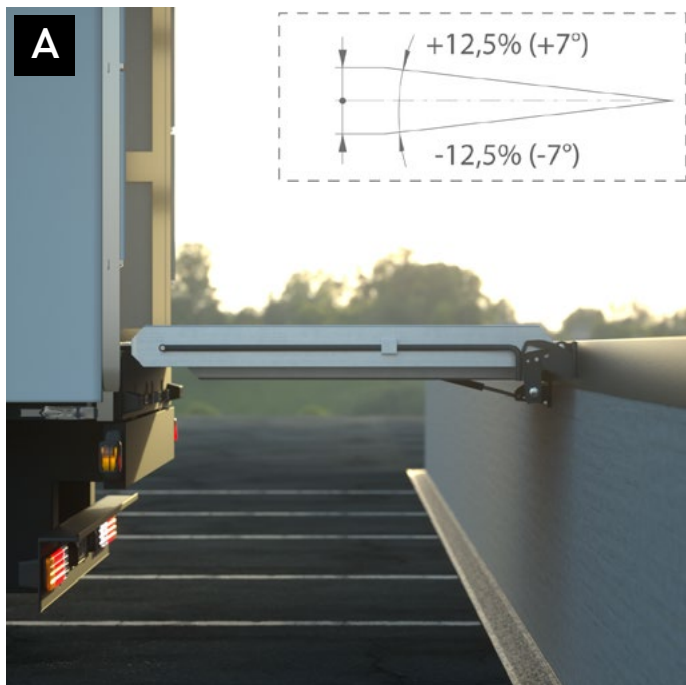
Avant toute opération, assurez-vous que le produit n'a pas été endommagé par suite d'impacts et que les charnières sont exemptes de tout objet susceptible d'empêcher leur bon fonctionnement et la bonne rotation de l'ensemble.

La passerelle ne doit pas être utilisée pour lever des charges.

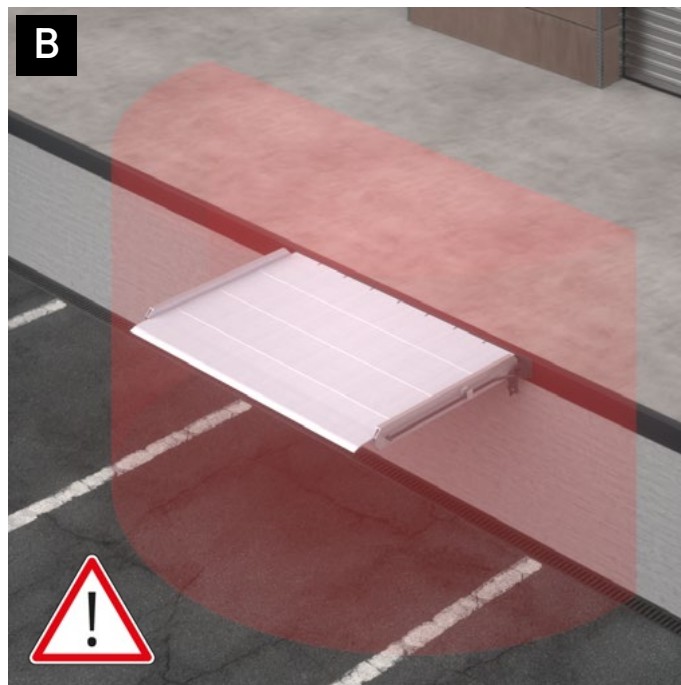
Veillez à ce que le mouvement ne constitue pas un danger pour les personnes, les animaux et/ou les objets.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

AVVISI PER LA SICUREZZA / AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



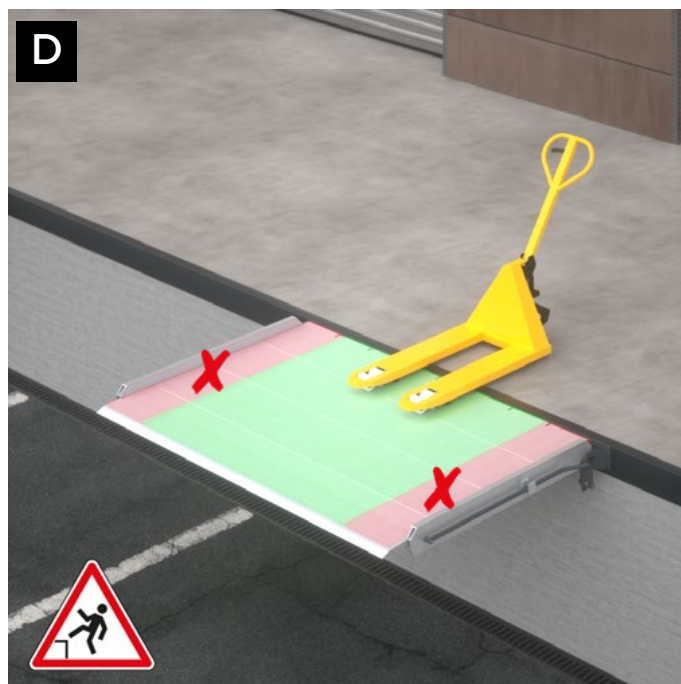
Range di lavoro. I bloccaruota sono obbligatori /
Inclinaisons de travail. Il est obligatoire de caler le véhicule à transborder.



Zona pericolosa /
Zone dangereuse autour de la passerelle.

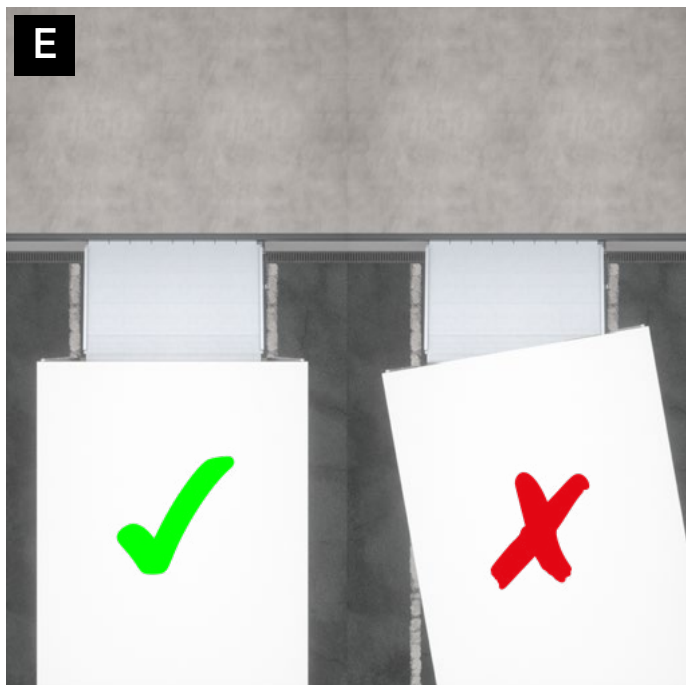


Verificare il carico massimo, non sovraccaricare /
Vérifier la charge à transborder, ne pas circuler en surcharge.



Non transitare ai margini della pedana /
Ne pas circuler sur les bords extérieurs de la surface de roulement, circuler au centre.

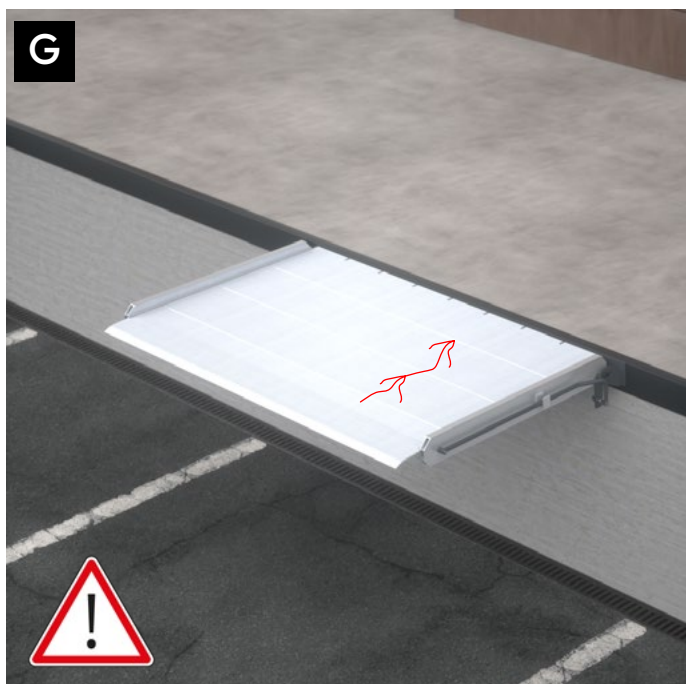
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



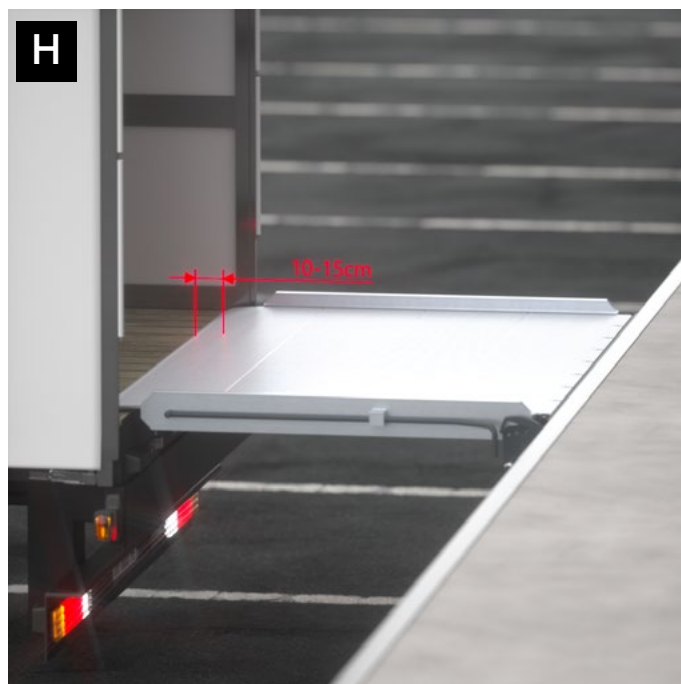
Transitare unicamente quando la pedana è ortogonale /
Circuler uniquement si la passerelle est perpendiculaire au
plateau du camion.



Massima velocità di transito /
Vitesse maximale de circulation.

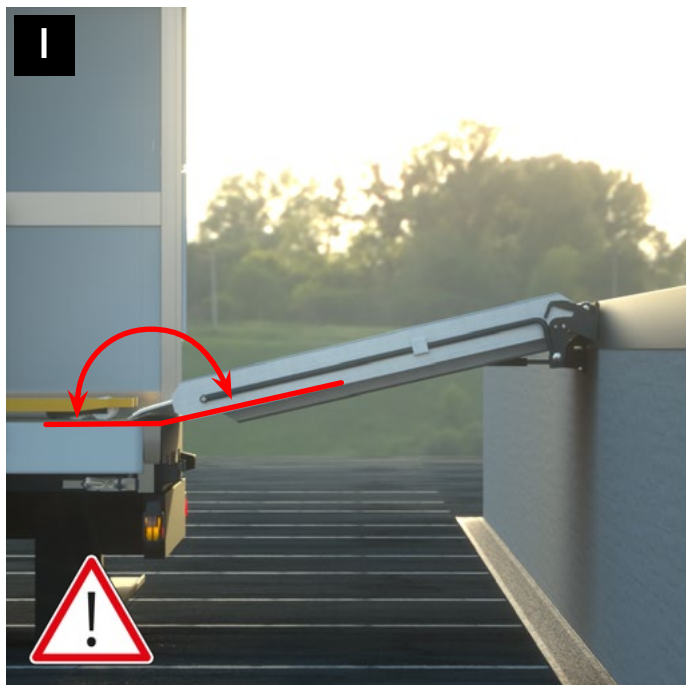


Non utilizzare la pedana se presenti danni esterni visibili /
Ne pas utiliser le produit si celui-ci présente des dommages
externes visibles.



Lunghezza minima di appoggio unghia 10-15cm /
Longueur d'appui mini de la lèvre sur le plateau 100 - 150mm.

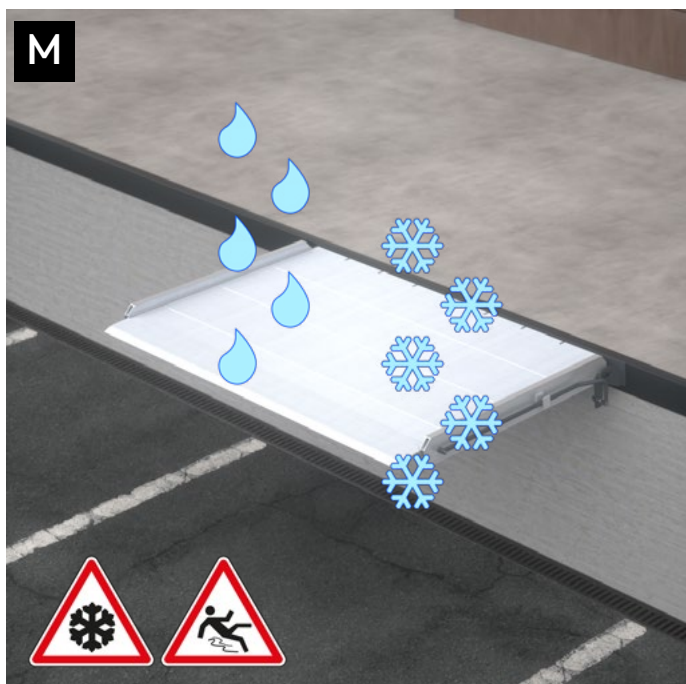
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



Angoli di lavoro troppo negativi possono causare problemi /
Des dénivélés de travail négatifs trop importants peuvent causer des problèmes.



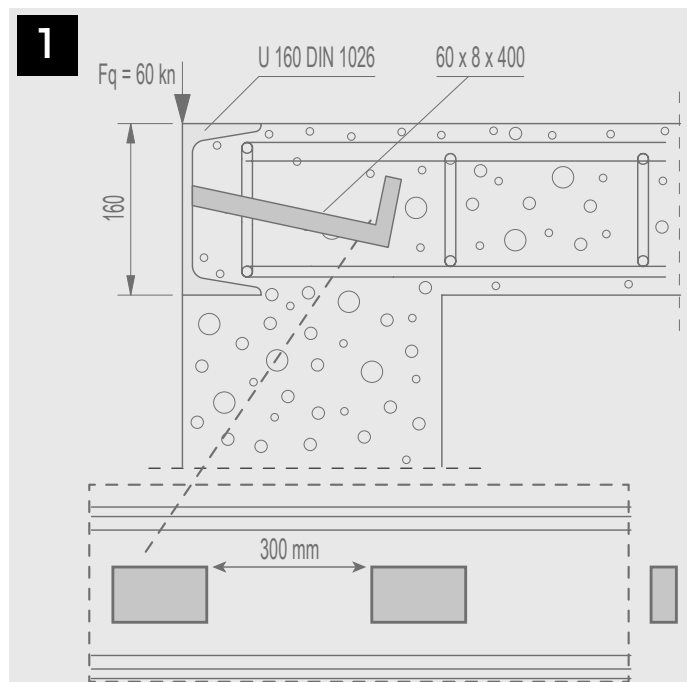
Non utilizzare la rampa se ci sono persone o ostacoli nel mezzo /
Ne pas utiliser la passerelle en cas de présence de personne ou d'obstacle dans le débattement dangereuse de celle-ci.



Attenzione alle condizioni meteo, potrebbero causare superfici scivolose /
Attention aux conditions météorologiques pouvant rendre le plateau glissant.

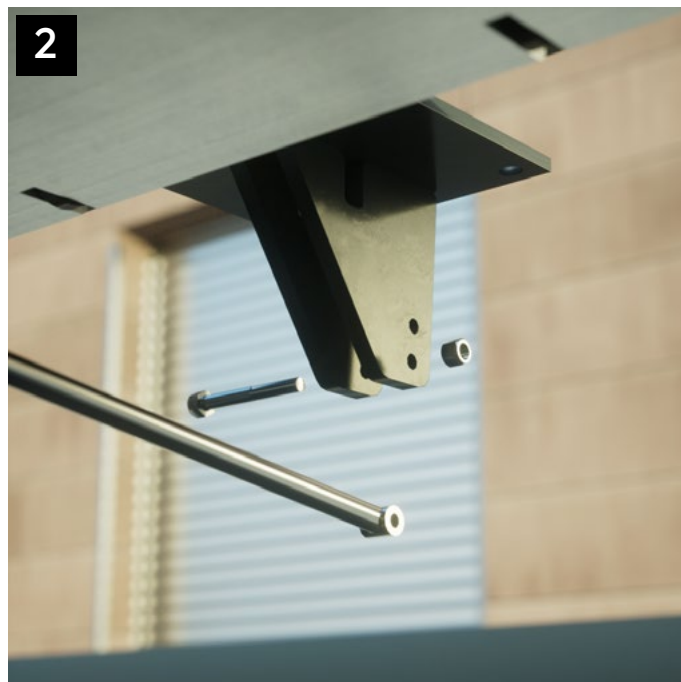
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

INSTALLAZIONE SULLA BANCHINA / INSTALLATION DE QUAI DE CHARGEMENT



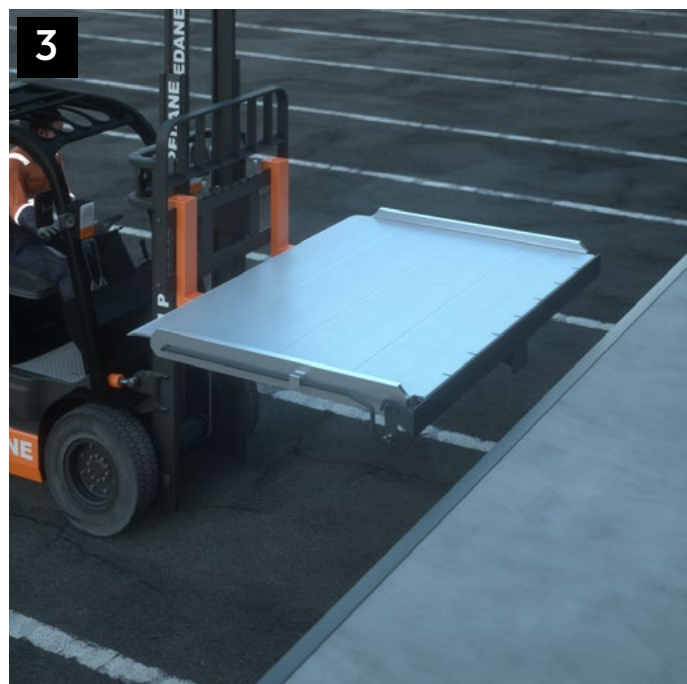
Accertarsi che la banchina sia provvista di profilo U160 (non fornito). /

Vérifier que le quai de chargement soit équipé d'un profilé UPN160 (non fourni).



Svitare la parte bassa della molla a gas dal suo alloggiamento al fine di liberare l'ancoraggio posteriore /

Dévisser et démonter la partie basse du vérin gaz de son support afin de libérer la fixation inférieure.



Allineare la rampa alla banchina con l'ausilio di un carrello elevatore. /

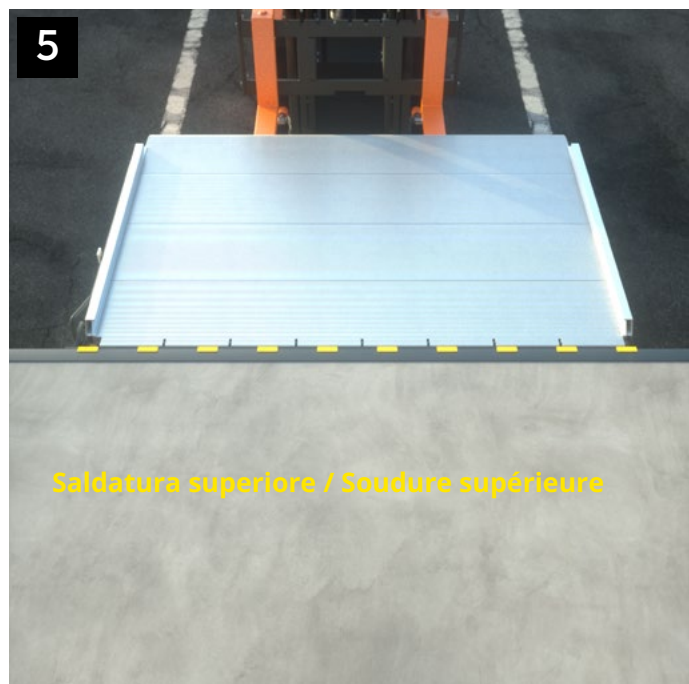
Amener la passerelle à plat avec un chariot élévateur.



Accertarsi del perfetto allineamento della rampa alla banchina con profilo precedentemente installato /

Vérifier le parfait alignement de la passerelle avec le profil de quai sur lequel la passerelle sera fixée.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



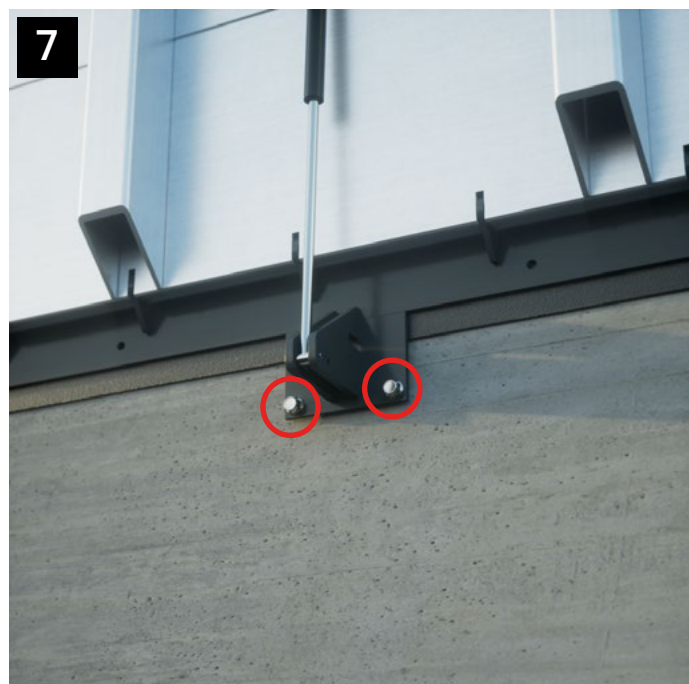
Saldatura superiore / Soudure supérieure

Effettuare un cordone di saldatura 70mm alternato di 160mm con uno spessore di 5mm nella parte superiore /
Effectuer un cordon de soudure épaisseur 5mm longueur 70mm alterné tous les 160mm, sur la partie supérieure.



Saldatura inferiore / Soudure inférieure

Effettuare un cordone di saldatura 70mm alternato di 250mm con uno spessore di 5mm nella parte inferiore /
Effectuer un cordon de soudure épaisseur 5mm longueur 70mm alterné tous les 250mm, sur la partie inférieure.



Infine tassellare direttamente a muro la piastra inferiore di alloggiamento della molla a gas e rimontare la molla a gas /
A la fin cheviller la platine support vérin.
Remonter la partie basse du vérin gaz démontée dans la figure 2

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

AVVISI PER LA SICUREZZA

Per la sicurezza personale, si consiglia di prendere nota delle seguenti raccomandazioni:

- Rimuovere sempre sostanze scivolose dalla superficie;
- Utilizzare sempre vestiario appropriato, scarpe di sicurezza con punta rinforzata, suola antiscivolo e guanti protettivi;
- Evitare sempre il funzionamento a scatti del dispositivo;
- Non utilizzare il prodotto in presenza di pendenze o superfici irregolari;
- Non lasciare mai il prodotto incustodito il carico sopra di esso;
- Accertarsi che la zona d'azione sia sgombra da persone non autorizzate;
- Verificare che non siano presenti sulla superficie corpi estranei e/o sporcizia che possano impedire i movimenti;
- Prima di qualsiasi operazione sincerarsi che il prodotto non abbia subito danneggiamenti in seguito ad urti;
- Sincerarsi che l'utilizzo del prodotto non sia pericoloso per persone animali e/o cose;
- Tutte le persone che intendono usare il prodotto devono leggere attentamente il manuale;
- L'operatore dovrà porre particolare attenzione a non schiacciarsi dita o altre parti del corpo;
- Prima dell'utilizzo accertarsi che il veicolo su cui caricare sia frenato e a motore spento;
- L'area di lavoro e le posizioni degli operatori devono essere attrezzate in modo da permettere accessibilità, posizionamento e lavoro sicuro;
- Dove necessario occorre un'adatta illuminazione dall'area di carico in modo da consentire un'adeguata visibilità del carico, delle operazioni e di qualsiasi zona pericolosa;
- Nel caso in cui si verifichi un rischio di caduta da oltre 2 metri occorre accessoriare il piano di carico con corrimani laterali;
- Prestare particolarmente attenzione durante le operazioni di carico e scarico poiché il veicolo potrebbe spostarsi in altezza per via degli stabilizzatori e di conseguenza anche il pianale della rampa.

Assicurarsi che il peso del muletto unito al peso del carico non ecceda la capacità di carico massima consentita.

Assicurarsi che non si creino spazi vuoti tra il prodotto ed il piano di carico.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, nous vous recommandons de prendre en compte les consignes suivantes :

- Retirez toujours toute substance glissante de la surface du plateau
- Portez toujours des (EPI) vêtements appropriés, des chaussures de sécurité à embout renforcé, à semelles antidérapantes et des gants de protection
- Évitez toujours de faire des mouvements brusques avec la passerelle
- N'utilisez pas la passerelle sur des pentes ou des surfaces irrégulières
- Ne laissez jamais la passerelle sans surveillance avec une charge dessus
- Assurez-vous que la zone d'utilisation est dégagée de toute personne non autorisée
- Vérifiez l'absence de corps étrangers et/ou de saletés sur la surface du plateau qui pourraient entraver les mouvements
- Avant toute utilisation, assurez-vous que la passerelle n'a pas été endommagée par un choc
- Assurez-vous que l'utilisation de la passerelle ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et/ou les biens
- Toute personne souhaitant utiliser la passerelle doit lire attentivement ce manuel
- L'utilisateur doit être particulièrement vigilant afin d'éviter de se pincer les doigts ou d'autres parties du corps
- Avant utilisation, assurez-vous que le véhicule à charger est freiné et que le moteur est éteint
- La zone de travail et les postes des opérateurs doivent être équipés pour permettre l'accessibilité, le positionnement et un travail en toute sécurité
- Le cas échéant, un éclairage adéquat de la zone de chargement est requis afin de permettre une visibilité suffisante de la charge, des opérations et de toute zone dangereuse
- En cas de risque de chute de plus de 600mm, il est nécessaire d'équiper la surface de chargement de garde-corps latéraux
- Soyez particulièrement vigilant lors des opérations de chargement et de déchargement car le véhicule peut se déplacer en hauteur en raison des suspensions et, par conséquent, de la plateforme de la rampe.

Assurez-vous que le poids du chariot élévateur combiné au poids de la charge ne dépasse pas la capacité de charge maximale autorisée.

Assurez-vous qu'aucun espace ne se forme entre le produit et la surface de chargement.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

ZONA PERICOLOSA

I prodotti TM PEDANE SRL sono concepiti e realizzati con l'intento di eliminare tutti i rischi correlati al suo uso. Malgrado ciò gli operatori sono esposti ad alcuni rischi che, per la natura stessa delle operazioni, non possono essere totalmente eliminati. Durante le fasi di carico/scarico prestare particolarmente attenzione alle zone immediatamente dinanzi la rampa e che ricalca tutto il suo percorso, come raffigurato in figura B.

Pericolo di schiacciamento, cesoiamento, impigliamento e trascinarsi.

USO PROIBITO

È assolutamente vietato toccare o appoggiarsi ed avvicinarsi alle parti in movimento durante le manovre di movimentazione.

È assolutamente vietato toccare o appoggiarsi ed avvicinarsi alla rampa ed ai componenti in presenza di anomalie.

Non sovraccaricare il prodotto oltre la capacità massima consentita.

È assolutamente vietato a tutti manomettere la parte strutturale, oleodinamica o elettrica e tutti i suoi componenti.

È assolutamente vietato utilizzare il prodotto prima di effettuare i dovuti controlli e/o manutenzione previsti nel presente manuale.

È assolutamente vietato far utilizzare il prodotto da persone non competenti.

È severamente vietato sostare nel raggio d'azione del prodotto, mantenersi ad una distanza di almeno 5 metri.

Non utilizzare il prodotto in presenza di deformazioni nella struttura o una qualsiasi anomalia nel funzionamento o presenta scatti durante la movimentazione.

In caso di anomalia non avvicinarsi al prodotto in particolare modo alle zone pericolose.

Per qualsiasi anomalia rivolgersi al Centro Autorizzato o a TM PEDANE SRL.

ZONE DANGEREUSE

Les produits TM PEDANE SRL ont été conçus et réalisés avec l'intention d'éliminer tous les risques liés à son utilisation. Malgré cela, les opérateurs sont exposés à certains risques qui, par la nature même des opérations, ne peuvent être totalement éliminés. Lors des opérations de transbordement, il convient d'accorder une attention particulière aux zones environnantes situées tout autour de la mini rampe comme indiqué sur la figure B.

Risque d'écrasement, de cisaillement, d'enchevêtrement et d'entraînement.

USAGE INTERDIT

Il est absolument interdit de toucher, de s'appuyer sur ou de s'approcher des pièces mobiles pendant les opérations de transbordement.

Il est absolument interdit de toucher, de s'appuyer sur ou de s'approcher de la passerelle et de ses composants en présence d'anomalies.

Ne surchargez pas le produit au-delà de sa capacité maximale autorisée.

Il est absolument interdit à quiconque de toucher à la partie structurale, hydraulique ou électrique ainsi que tous les autres composants.

Il est absolument interdit d'utiliser le produit avant d'avoir effectué les vérifications et/ou l'entretien nécessaires prévus dans ce manuel.

Il est absolument interdit de permettre à des personnes non habilitées et autorisées d'utiliser ce produit.

Il est strictement interdit de rester dans le champ d'action du produit. Maintenir une distance d'au moins 5 mètres. N'utilisez pas le produit s'il présente des déformations structurelles ou des dysfonctionnements, ou s'il y a des à-coups lors de sa manipulation.

En cas d'anomalie, ne vous approchez pas du produit, surtout dans les zones dangereuses.

Pour toute anomalie constatée, contacter le distributeur agréé ou TM PEDANE SRL.

MANUTENZIONE / ENTRETIEN

SCHEDA PERIODICITÀ MANUTENZIONI				
CONTROLLI		PERIODICITÀ		
		Prima di ogni utilizzo	Mensile	Semestrale
VISIVO	Verifica presenza e completa leggibilità della targhetta			☐
	Verifica presenza e completa visibilità degli adesivi di segnalazione			☐
	Verifica stato esterno della struttura	☐		
	Verifica stato delle superfici di passaggio	☐		
	Verifica presenza di deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il buon funzionamento	☐		
	Verifica presenza di urti, ruggine o corpi estranei tali da compromettere il buon funzionamento		☐	
	Verifica integrità e lubrificazione cerniere, punti di rotazione e scorrimento, fissaggi e connessioni		☐	
	Verifica integrità delle saldature		☐	
	Controllo approfondito dello stato di usura			☐
	Controllo approfondito presenza di crepe	☐		
	Controllo approfondito di serraggi e saldature		☐	
	Verifica integrità del cordino/manico di posizionamento		☐	
	Verifica stato molla a gas qualora presente		☐	
	Ingrassaggio perni, snodi e boccole ove presenti		☐	
FUNZIONALE	Pulizia generale		☐	
	Verifica del serraggio di viti, dadi e bulloni ove presenti		☐	
	Ingrassaggio/lubrificazioni dei punti di contatto meccanici		☐	
	Verifica integrità della guida di scorrimento		☐	

MANUTENZIONE / ENTRETIEN

SCHEDA INTERVENTO			
RS COMMITTENTE:		INDIRIZZO CANTIERE:	
		MODELLO PEDANA:	
CONTROLLI		ESITO POSITIVO	NOTE
VISIVI	Verifica presenza e completa leggibilità della targhetta	☐	
	Verifica presenza e completa visibilità degli adesivi di segnalazione	☐	
	Verifica stato esterno della struttura	☐	
	Verifica stato delle superfici di passaggio	☐	
	Verifica presenza deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il funzionamento	☐	
	Verifica presenza di urti, ruggine o corpi estranei tali da compromettere il buon funzionamento	☐	
	Verifica integrità e lubrificazione cerniere, punti di rotazione e scorrimento, fissaggi e connessioni	☐	
	Verifica integrità delle saldature	☐	
	Controllo approfondito dello stato di usura	☐	
	Controllo approfondito presenza di crepe	☐	
	Controllo approfondito di serraggi e saldature	☐	
	Verifica integrità della guida di scorrimento qualora presente	☐	
	Verifica integrità del cordino/manico di posizionamento	☐	
	Verifica stato molla a gas qualora presente	☐	
	FUNZIONALI	Pulizia generale	☐
Serraggio di viti e bulloni		☐	
Ingrassaggio/lubrificazioni dei punti di contatto meccanici		☐	
Ingrassaggio perni, snodi e boccole		☐	
Serraggio di dadi e bulloni		☐	
INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA:		MATERIALI EXTRA UTILIZZATI:	
DURATA INTERVENTO:	MANUTENZIONE ORDINARIA:		MANUTENZIONE STRAORDINARIA:
	Dalle ore:	alle ore:	Dalle ore:
	Dalle ore:	alle ore:	Dalle ore:
OPERATORI INVIATI DA TM PEDANE:			
REFERENTI IN CANTIERE:			
NOTE AGGIUNTIVE:			
DATA:			TIMBRO E FIRMA REFERENTE CANTIERE:

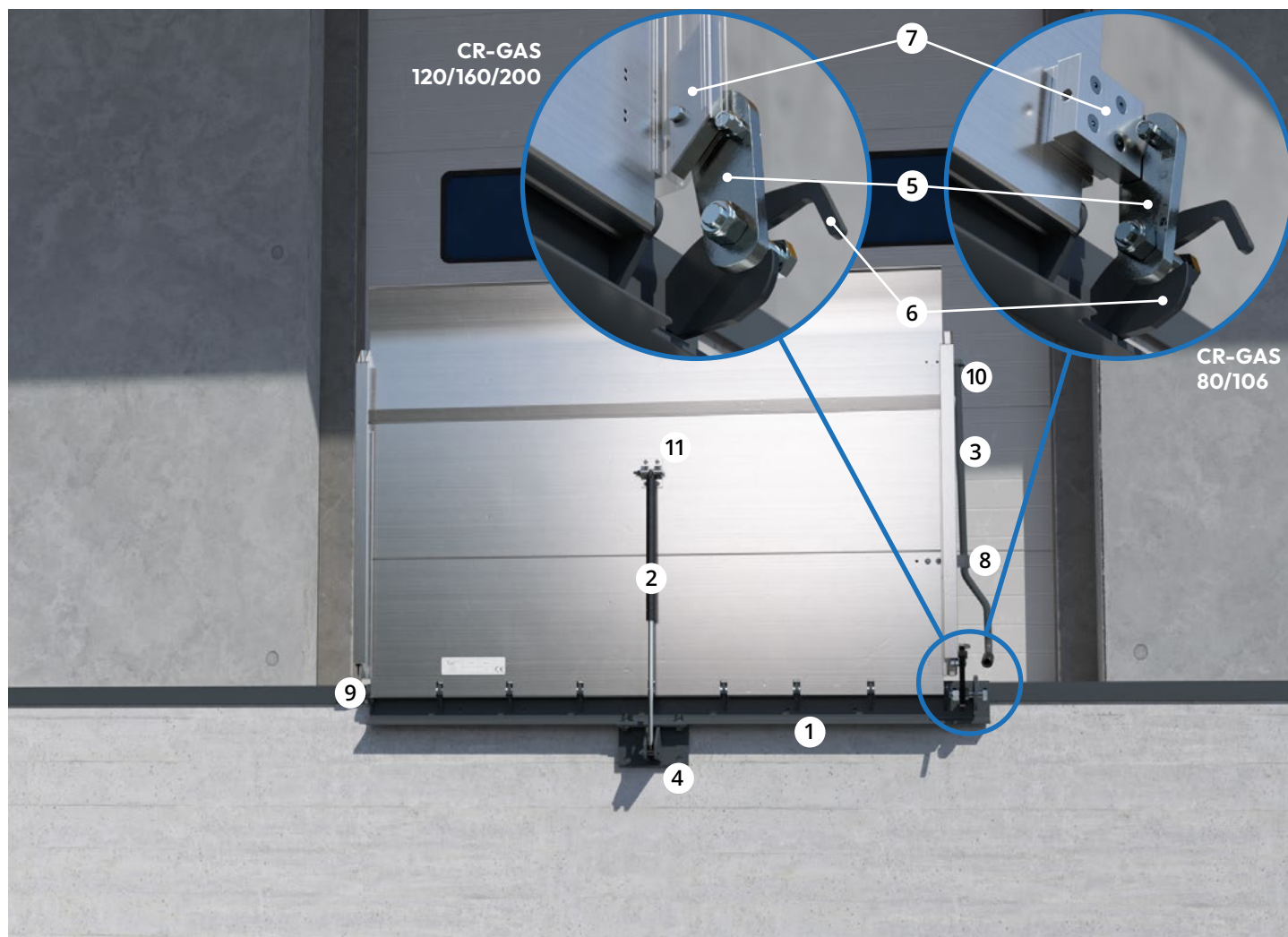
MANUTENZIONE / ENTRETIEN

FICHE ENTRETIENS PERIODIQUES				
COMMANDES		PÉRIODICITÉ		
		Avant toute utilisation	Mensuel	Semestriel
VISUEL	Vérifier présence et lisibilité de la plaque d'identification			☐
	Vérifier présence et lisibilité de l'étiquette adhésive de signalisation			☐
	Vérifier état général de la structure	☐		
	Vérifier état de la surface de circulation	☐		
	Vérifier présence de déformations, dommages ou bosses susceptibles de compromettre le bon fonctionnement	☐		
	Vérifier présence De bosses, rouiller ou corps étrangers tel depuis faire des compromis Le Bien opération		☐	
	Vérifier l'intégrité et le bon graissage des charnières, points de rotation et de glissement, fixations et connexions		☐	
	Vérifier intégrité et état des soudures		☐	
	Vérifier l'état de l'usure normale			☐
	Vérifier si présence de fissures	☐		
	Vérifier des serrages et des soudures		☐	
	Vérifier intégrité et bon état du manche de levage		☐	
	Vérifier état des vérins gaz de compensation présents		☐	
	Graissage des axes, articulations et bagues présents		☐	
FONCTIONNEL	Nettoyage général		☐	
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents		☐	
	Graissage/lubrification des points de contact mécaniques		☐	
	Vérifier le guide de glissement		☐	

MANUTENZIONE / ENTRETIEN

FICHE INTERVENTION			
CLIENT:		ADRESSE CHANTIER:	MODELE RAMPE:
CONTROLES		RESULTAT POSITIF	NOTE
VISUELS	Vérifier présence et lisibilité de la plaque d'identification	☐	
	Vérifier présence et lisibilité de l'étiquette adhésive de signalisation	☐	
	Vérifier état général de la structure	☐	
	Vérifier état de la surface de circulation	☐	
	Vérifier présence de déformations, dommages ou bosses susceptibles de compromettre le bon fonctionnement	☐	
	Vérifier présence De bosses, rouiller ou corps étrangers tel depuis faire des compromis Le Bien opération	☐	
	Vérifier l'intégrité et le bon graissage des charnières, points de rotation et de glissement, fixations et connexions	☐	
	Vérifier intégrité et état des soudures	☐	
	Vérifier l'état de l'usure normale	☐	
	Vérifier si présence de fissures	☐	
	Vérifier des serrages et des soudures	☐	
	Vérifier état des vérins gaz de compensation présents	☐	
	Graissage des axes, articulations et bagues présents	☐	
	Vérification de l'état du ressort à gaz, le cas échéant	☐	
FONCTIONNEL	Nettoyage général	☐	
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents	☐	
	Graissage/lubrification des points de contact mécaniques	☐	
	Graissage des axes, articulations et bagues	☐	
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents	☐	
INTERVENTION MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE :		MATERIEL SUPPLEMENTAIRES UTILISE :	
DUREE INTERVENTION:	ENTRETIEN ORDINAIRE :		ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE :
	Depuis en heure:	à en heure:	Depuis en heure: à en heure:
	Depuis en heure:	à en heure:	Depuis en heure: à en heure:
TECHNICIENS ENVOYES:			
CONTACT SUR SITE:			
NOTE SUPPLEMENTAIRE:			
DATE:	TAMPON ET SIGNATURE		PERSONNE SIGNATAIRE SUR SITE:

COMPONENTI / COMPOSANTS



CR-GAS

1	Cerniera posteriore	Platine charnière arrière
2	Pistone a gas	Vérin gaz
3	Manico di movimentazione	Manche de manipulation
4	Supporto Molle	Platine support vérin
5	Pedale	Pédale de déblocage
6	Blocco	Crochet de blocage
7	Attacco Pedale	Axe de blocage pédale
8	Sede manico	Support rangement manche
9	Perno	Axe
10	Fissaggio manico	Articulation fixation manche
11	Attacco molle alto	Chape fixation haute vérin

RICAMBI / SPARE PARTS

			CR-GAS80B	CR-GAS80B (5T)	CR-GAS106.175	CR-GAS106B	CR-GAS106C	CR-GAS120A	CR-GAS160A	CR-GAS200A
1	CERNIERA POSTERIORE	BACK HINGE	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST175	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST220	RIC.CR.POST165	RIC.CR.POST165	RIC.CR.POST165
2	PISTONE A GAS	GAS SPRING	M.GAS500	M.GAS1250	M.GAS1000	M.GAS1250 (foro/hole 2)	M.GAS1250 (foro/hole 1)	M.GAS1250	M.GAS1250 + M.GAS1000	M.GAS.1700 (2x)
3	MANICO DI MOVIMENTAZIONE	HANDLING HANDLE	RIC.GAS.MAN380.Z	RIC.GAS.MAN380.Z	RIC.GAS.MAN640.Z	RIC.GAS.MAN640.Z	RIC.GAS.MAN640.Z	RIC.GAS.MAN780.Z	RIC.GAS.MAN1180.Z	RIC.GAS.MAN1580.Z
4	SUPPORTO MOLLE	SPRING PLATE	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS7.Z	RIC.GAS7.Z
5	PEDALE	PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL
6	BLOCCO	LOCK	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC
7	ATTACCO PEDALE	PEDAL ATTACHMENT	RIC.GAS.ATT-PED (7a)	RIC.GAS.ATT-PED (7a)	RIC.GAS.ATT-PED (7a)	RIC.GAS.ATT-PED (7a)	RIC.GAS.ATT-PED (7a)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)
8	SEDE MANICO	HANDLE SEAT	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1
9	PERNO	PIVOT	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR175	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR220	RIC.PR.CR165	RIC.PR.CR165	RIC.PR.CR165
10	FISSAGGIO MANICO	HANDLE ATTACHMENT	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z
11	ATTACCO MOLLE ALTO	SPRING TOP MOUNTING	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.2MGS	RIC.GAS.2MGS

			CR-GAS160B	CR-GAS200B	CR-GAS120A (6T)	CR-GAS160A (6T)	CR-GAS200A (6T)	CR-GAS120B (6T)	CR-GAS160B (6T)	CR-GAS200B (6T)
1	CERNIERA POSTERIORE	BACK HINGE	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST165	RIC.CR.POST165	RIC.CR.POST165	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST200	RIC.CR.POST200
2	PISTONE A GAS	GAS SPRING	M.GAS1500 + M.GAS1700	M.GAS1250 (2X) + M.GAS1700	M.GAS1250	M.GAS1250 + M.GAS1000	M.GAS.1700 (2x)	M.GAS1500	M.GAS1500 + M.GAS1700	M.GAS1250 (2X) + M.GAS1700
3	MANICO DI MOVIMENTAZIONE	HANDLING HANDLE	RIC.GAS.MAN1180.Z	RIC.GAS.MAN1180.Z	RIC.GAS.MAN780.Z	RIC.GAS.MAN1180.Z	RIC.GAS.MAN1580.Z	RIC.GAS.MAN780.Z	RIC.GAS.MAN1180.Z	RIC.GAS.MAN1180.Z
4	SUPPORTO MOLLE	SPRING PLATE	RIC.GAS7.Z	RIC.GAS8.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS7.Z	RIC.GAS7.Z	RIC.GAS6.Z	RIC.GAS7.Z	RIC.GAS8.Z
5	PEDALE	PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL	RIC.GAS.SIC.PEDAL
6	BLOCCO	LOCK	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC	RIC.GAS.SIC.BLOC
7	ATTACCO PEDALE	PEDAL ATTACHMENT	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)	RIC.GAS2.Z (7b)
8	SEDE MANICO	HANDLE SEAT	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1	RIC.CRGAS1
9	PERNO	PIVOT	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR165	RIC.PR.CR165	RIC.PR.CR165	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR200	RIC.PR.CR200
10	FISSAGGIO MANICO	HANDLE ATTACHMENT	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z	RIC.GAS3.Z
11	ATTACCO MOLLE ALTO	SPRING TOP MOUNTING	RIC.GAS.2MGS	RIC.GAS.3MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.2MGS	RIC.GAS.2MGS	RIC.GAS.1MGS	RIC.GAS.2MGS	RIC.GAS.3MGS

GARANZIA / WARRANTY

Fatto salvo quanto precisato in ordine ad eventuali miglioramenti o adattamenti del prodotto rispetto alle caratteristiche indicate nel catalogo della Soc. TM Pedane S.r.l. che non ne pregiudicano la qualità, quest'ultima garantisce la conformità dei prodotti alle sole caratteristiche tecniche dichiarate espressamente e conosciute tra le parti contraenti, la loro immunità da vizi e difetti. L'accettazione dei prodotti da parte dello spedizioniere, del vettore o di chi altro incaricato al ritiro su indicazione/ scelta/ richiesta del Cliente, fa fede della buona condizione dell'imballaggio ed ogni responsabilità di TM Pedane S.r.l. a questo riguardo cessa all'atto della consegna materiale/ accettazione predetta. Il Cliente è altresì tenuto a controllare all'arrivo che i prodotti siano conformi all'ordinazione. In difetto si intendono conformi e accettati. Il Venditore declina ogni responsabilità per i danni di qualunque genere, sia diretti che indiretti, cagionati a cose o persone che non siano attinenti l'utilizzo che ci si poteva legittimamente attendere al momento in cui i prodotti sono stati realizzati. Il manuale d'uso, se non presente al momento della consegna del bene oggetto della fornitura, dovrà essere espressamente richiesto dal Cliente alla Soc. TM Pedane S.r.l.

Il Venditore concede al Cliente una garanzia di 12 (dodici) mesi per il difetto di conformità dei prodotti. Detta garanzia decorre dalla data di consegna dei prodotti e la sua operatività ed è subordinata alla denuncia scritta, ad substantiam, a mezzo p.e.c. della difformità entro 8 (otto) giorni dalla sua scoperta. Del pari, tutti i reclami riguardanti i vizi dei prodotti, nonché differenze qualitative o quantitative ed ogni altra difformità visibile, dovranno essere comunicati a TM Pedane S.r.l. via p.e.c. all'indirizzo tmpedanesrl@pec.it entro 8 (otto) giorni dalla consegna, a pena di inefficacia degli stessi.

Per i vizi occulti verificati dal cliente prima della vendita al suo avente causa, il termine decorre dal giorno consegna al Cliente. I reclami riguardanti eventuali discordanze con i documenti di accompagnamento per il trasporto, danni o ammanchi riferibili al trasporto stesso, dovranno essere comunicati a TM Pedane S.r.l. tramite p.e.c., a pena di inefficacia, entro 24 (ventiquattro) ore dal ricevimento dei prodotti.

Il bene oggetto della fornitura viene accettato dall'acquirente nello stato di fatto e nelle condizioni in cui si trova al momento della consegna (clausola visto e piaciuto). Qualora siano visibili, prima facie, danneggiamenti dell'imballaggio e il trasporto e/o consegna era di competenza di un soggetto terzo rispetto alla Soc. TM Pedane S.r.l., è dovere del cliente accettare espressamente con riserva. Salvo il caso in cui il trasposto sia «porto franco con addebito in fattura» la TM Pedane s.r.l. declina ogni responsabilità. La contestazione del difetto o della non conformità dovrà pervenire corredata, a pena di inefficacia, della descrizione del difetto o non conformità, del numero di fattura di vendita, del numero seriale del prodotto e dei dati del Cliente e da foto che provino l'effettivo difetto o non conformità entro e non oltre 2 giorni dall'avvenuta consegna. I difetti evidenti quali rotture, abrasioni, graffi, ovvero la mancanza di conformità alle quantità, qualità o caratteristiche estetiche dichiarate che non siano immediatamente visibili già prima dell'acquisto (perché in tal caso si intendono accettate dal Cliente e/o dall'utente finale e non rientrano nell'ambito della garanzia) si presumono conoscibili al momento della consegna.

La Société garantit la conformité des produits aux seules caractéristiques techniques expressément stipulées et connues entre les parties contractantes, ainsi que leur absence de vices et défauts. Ceci, sauf indication contraire relative à toute amélioration ou adaptation du produit par rapport aux caractéristiques indiquées dans le catalogue de la société et n'affectant pas sa qualité. L'acceptation des produits par l'expéditeur, le transporteur ou toute autre personne chargée de l'enlèvement, sur indication/choix/demande du client, vaut preuve du bon état de l'emballage et toute responsabilité de « TM Pedane S.r.l. » à cet égard cesse dès la réception des marchandises. Le client est également tenu de vérifier à la réception que les produits sont conformes à la commande. À défaut, les produits sont réputés conformes et acceptés. Le Vendeur n'est responsable que des dommages causés aux biens ou aux personnes et liés à l'utilisation qui était légitimement prévisible au moment de la fabrication des produits. Le manuel d'utilisation devra être expressément demandé par le client à la société « TM Pedane S.r.l. », s'il n'est pas fourni lors de la livraison des marchandises.

Le vendeur accorde au client une garantie de douze mois contre tout défaut de conformité des produits. Cette garantie prend effet à compter de la date de livraison et de mise en service des produits et est soumise à toute réclamation écrite, « ad substantiam », par courrier électronique, dans un délai de huit jours à compter de la découverte du défaut. De même, toute réclamation concernant des défauts de produits, ainsi que toute différence qualitative ou quantitative et toute autre déformation visible, devra être communiquée à la société par courrier électronique à l'adresse « tmpedanesrl@pec.it » dans un délai de huit jours à compter de la livraison, sous réserve de sa validité.

Le délai court à compter du jour de la livraison au client pour les vices cachés que celui-ci aura constatés avant la revente à son successeur. Toute réclamation concernant une quelconque anomalie avec les documents d'accompagnement du transport, des dommages ou des documents manquants relatifs au transport lui-même, doit être communiquée à « TM Pedane S.r.l. » par lettre recommandée avec accusé de réception, sous réserve de validité, dans les vingt-quatre heures suivant la réception des produits.

Les marchandises sont acceptées par l'acheteur en l'état et dans les conditions où elles se trouvent au moment de la livraison (clause « vu et approuvé »). Si, à première vue, des dommages sont visibles sur l'emballage et que le transport et/ou la livraison ont été assurés par un tiers plutôt que par la Société, il est du devoir du client d'accepter expressément la marchandise sous réserve.

« TM Pedane S.r.l. » décline toute responsabilité, sauf si le transport est « franco de port avec facturation ». La contestation du défaut ou de la non-conformité doit être reçue accompagnée, sous peine de nullité, d'une description du défaut ou de la non-conformité, du numéro de facture, du numéro de série du produit et des données du client ainsi qu'une ou des photos de preuve du défaut ou de la non-conformité constaté(e), dans les deux jours suivant la livraison.

Les petits défauts esthétiques qui n'affectent pas le

GARANZIA / WARRANTY

Piccole imperfezioni estetiche che non pregiudicano il funzionamento del prodotto acquistato o le sue caratteristiche strutturali, non saranno prese in considerazione dalla Soc. TM Pedane S.r.l. A fronte di reclami giustificatamente e tempestivamente proposti, corredati delle informazioni richieste, TM Pedane S.r.l. eseguirà gli interventi in garanzia entro un congruo termine presso la sua sede o, a suo insindacabile giudizio, presso un centro assistenza di sua fiducia. A tal fine, il prodotto verrà consegnato, a cura e spese del Cliente, presso la sede del Venditore S.r.l. o il centro di assistenza dalla medesima indicato. TM Pedane S.r.l. si riserva la scelta, a sua insindacabile discrezione, tra sostituzione o riparazione dei prodotti che la medesima riconosca difettosi, a condizione che i vizi non siano ricollegabili al trasporto, a cattivo uso e/o conservazione, a montaggio scorretto o ad un impiego degli stessi non razionale o inappropriato e comunque a responsabilità in genere del Cliente, dei suoi aventi causa o di terzi.

In ogni caso, le denunce o i reclami, per qualsiasi motivo sollevati, non daranno diritto alla sospensione dei pagamenti delle forniture effettuate da TM Pedane S.r.l. secondo la clausola c.d. solve et repete.

Le riparazioni effettuate in garanzia non comportano alcuna proroga della durata, né il rinnovo della garanzia stessa.

La garanzia non opera se il prodotto è abbinato a componenti non commercializzati da TM Pedane S.r.l., ovvero non sono state osservate le avvertenze e le prescrizioni fornite o attese secondo un normale criterio di diligenza, ovvero quando l'utilizzo con ulteriori componenti non è stato espressamente autorizzato dalla Soc. Venditrice.

Durante il periodo di garanzia TM Pedane S.r.l. assicura che i prodotti sono esenti da difetti o vizi di materiali e di costruzione, a condizione tuttavia che i prodotti si trovino in normale stato di utilizzo e manutenzione.

La garanzia non copre le parti soggette a normale usura, i vizi o le difformità di funzionamento e i danni originati da un utilizzo improprio o da una non corretta manutenzione dei prodotti come previsto nel libretto d'uso e manutenzione o da ogni altra avvertenza, istruzione o prescrizione fornita da TM Pedane S.r.l. Neppure è soggetto a garanzia ciò che trovi origine dalla manomissione dei prodotti ovvero da qualunque altro fatto, condotta o omissione imputabili esclusivamente al Cliente o suoi aventi causa. TM Pedane S.r.l. non sarà in alcun caso responsabile dei danni cagionati dai prodotti difettosi o non conformi e ciò in espressa deroga all'art. 1494 c.c.

fonctionnement du produit acheté ni ses caractéristiques structurelles, ne seront pas prise en compte par la société « TM Pedane S.r.l. ». La société effectuera les interventions sous garantie dans un délai raisonnable, à son siège social ou, selon son choix, chez un distributeur agréé, sur réclamation justifiée et formulée dans les délais, accompagnée des informations requises.

À cet effet, le produit sera livré, aux frais du client, au siège social de la société S.r.l. ou chez le distributeur désigné par celle-ci.

La société « TM Pedane S.r.l. » se réserve le choix, à son entière discrétion, entre le remplacement et la réparation des produits qu'elle juge défectueux, à condition que les défauts ne soient pas liés au transport, à l'utilisation et au stockage, à un montage incorrect ou à une utilisation irréfléchie ou inappropriée des dits produits et, en tout état de cause, à la responsabilité du client, de son ayant droit ou de tiers.

Toutefois, les signalements et réclamations, pour quelque raison que ce soit, n'entraîneront pas la suspension des livraisons de « TM Pedane S.r.l. » conformément à la clause contractuelle « résoudre et répéter ».

Les réparations effectuées sous garantie n'entraînent aucune prolongation de la durée, ni aucun renouvellement de la garantie elle-même. La garantie ne s'applique pas si le produit est combiné avec des composants non commercialisés par « TM Pedane S.r.l. », notamment si les avertissements et exigences fournis ou attendus conformément à une diligence raisonnable n'ont pas été respectés, ou si l'utilisation avec des composants supplémentaires n'a pas été expressément autorisée par le vendeur pendant la période de garantie. La société garantit que les produits sont utilisés et entretenus normalement.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure normale, les défauts ou anomalies de fonctionnement, ni les dommages d'origine résultant d'une utilisation ou d'un entretien incorrect des produits, conformément aux instructions du manuel d'utilisation et d'entretien ou à tout autre avertissement, instruction ou prescription fourni par la société.

Les dommages résultant d'une altération des produits ou de tout autre fait ne sont couverts par aucune garantie, et toute action ou omission imputable au client ou à son ayant droit n'est pas prise en charge. « TM Pedane S.r.l. » ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par des produits défectueux ou non conformes et ceci constitue une dérogation expresse à l'article 1494 du Code civil italien.

IDENTIFICAZIONE DELLA PEDANA / IDENTIFICATION

IDENTIFICAZIONE

Su ogni prodotto viene assegnato un numero identificativo chiamato Numero di Serie.

Il prodotto è sempre accompagnato dai seguenti documenti:

- Manuale.
- Targhetta Identificativa: Identifica in modo chiaro ed univoco tutti i dati di riferimento del costruttore, il codice del modello, il numero di serie, l'anno di fabbricazione e la portata di carico massima.
- Certificato di Conformità: il documento certifica la conformità del prodotto rispetto alle normative vigenti e riporta tutti i dati di riferimento del costruttore, il codice del modello, il numero di serie e l'anno di fabbricazione.

Produttori, importatori e/o rivenditori sono tenuti a fornire i prodotti accompagnati da tutti i documenti elencati nel presente manuale.

IDENTIFICATION

Un numéro d'identification appelé numéro de série est attribué à chaque produit.

Le produit est toujours fourni avec les documents suivants :

- Manuel.
- Plaque d'identification : identifiant clairement et sans ambiguïté toutes les données de référence du fabricant, le code du modèle, le numéro de série, l'année de fabrication et la capacité de charge maximale.
- Certificat de conformité : ce document certifie la conformité du produit aux normes en vigueur et contient toutes les données de référence du fabricant, le code du modèle, le numéro de série et l'année de fabrication.

Les fabricants, importateurs et/ou revendeurs sont tenus de fournir les produits accompagnés de tous les documents énumérés dans ce manuel.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TM PEDANE
s.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto Trobbiani Giorgio, in qualità di Amministratore unico della Società **TM PEDANE s.r.l.**, via Roma scn - 63812 Montegranaro (FM), ed in qualità di persona autorizzata alla costituzione dei vari Fascicoli Tecnici con recapito presso la suddetta Società, dichiara che la rampa ad azionamento manuale

Modello CR-GAS
Capacità 5000 kg *

N. MATRICOLA: 2024 XXXX

E' conforme a quanto richiesto dalle seguenti Direttive Europee:

- 2006/42/CE Direttiva Macchine

In quanto risponde ai requisiti contenuti nella Norma UNI EN 1398:2009

*La portata certificata è garantita considerando un carico DISTRIBUITO SU DUE DIFFERENTI TRACCE 200x300mm INTERDISTANZIATE DI 1000mm come specificato dalla Normativa UNI EN 1398:2009 al punto 5.1.2.2.3., qualsiasi uso con carichi differenti da quanto precisato non sarà coperto da garanzia, seppur all'interno delle tolleranze di peso specificate. L'uso su mezzi con carichi concentrati in un'unica traccia richiede una modifica speciale che esula della struttura standard.

L' amministratore unico
Trobbiani Giorgio

TM PEDANE

DECLARATION OF CONFORMITY

TM PEDANE
s.r.l.

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned Trobbiani Giorgio, as Sole Director of the company **TM PEDANE s.r.l.**, via Roma scn - 63812 Montegranaro (FM), and allowed to form the technical files, declares that the manual ramp

Model CR-GAS
Capacity 5000 kg *

Serial number: 2024 XXXX

suits the 2006/42/CE (Directive Machine) standards and follows UNI EN 1398:2009 standard requirement.

*Capacity is guaranteed for a distributed load on TWO SEPARATE 200X300mm TRACKS distanced by 1000mm according to UNI EN 1398:2009 standards in chapter 5.1.2.2.3, any different use won't be covered by warranty. Use with concentrated loads would require special adjustments above standard structure.

Sole Director
Trobbiani Giorgio

TM PEDANE

TARGHETTA IDENTIFICATIVA / PLAQUE IDENTIFICATION

TM PEDANE
s.r.l.

Via Roma scn
63812 - Montegranaro (FM) - Italy
tel +39 0734 873010
www.tmpedanesrl.com
email: info@tmpedanesrl.com

CODE	SERIAL
MRxxx	20xx-xxxx
WEIGHT	CAPACITY
xxx	2000

CE

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO / CARACTERISTIQUES



CARATTERISTICHE

- Struttura leggera e resistente in alluminio estruso.
- Sistema di servo-assistenza a molla a gas per movimentazione semplice e senza sforzi.

VERSIONE AGGIORNATA, con:

- Estrusi in lega superiore, più robusta e resistente a deformazione
- Nuovo profilo unghia di raccordo, con raccordo più armonico ed adatto a mezzi bassi (transpallets), nel rispetto delle pendenze consigliate.
- Accessori avvitati per rapida ed economica sostituzione
- Nuove molle di fabbricazione tedesca, con sistema di servo-assistenza graduale evoluto e maggiore resistenza ad urti.
- Cerniera posteriore predisposta per aggiunta nuovo Kit cuscinetti di traslazione e conversione rapida in modello GAS.

CARACTERISTIQUES

- Structure légère et résistante en aluminium extrudé.
- Système de compensation par vérin gaz pour effectuer une manipulation simple et sans effort.

VERSION REVISEE avec:

- Extrusion en alliage supérieur, plus robuste et résistant à la déformation.
- Nouveau profil de lèvre de raccordement, plus harmonieux et adapté aux gardes au sol basses (transpalette), dans le respect de la pente conseillée.
- Accessoires vissés pour un remplacement plus rapide et économique.
- Nouveau vérin gaz de fabrication allemande, avec système évolué de compensation graduel et plus résistant aux impacts.
- Charnière arrière prédisposée pour ajout d'un nouveau kit de galets de translation et de conversion rapide en modèle mobile GAS.

VARIANTI E ALTERNATIVE / VARIANTES ET ALTERNATIVES



CR

Rampa manuale fissa in alluminio

Passerelle manuelle fixe en aluminium
avec gâche de verrouillage



TRR

Rampa manuale traslabile in alluminio
con gancio

Passerelle manuelle coulissante en
aluminium avec gâche de verrouillage



GAS

Rampa manuale traslabile in alluminio
con servo-assistenza

Passerelle manuelle coulissante en
aluminium avec compensation par
vérin gaz



ES

Rampa manuale traslabile in alluminio
su cuscinetti

Passerelle manuelle coulissante en
aluminium avec gâche de verrouillage



MR.ALL.OIL

Minirampa idraulica in alluminio

Mini rampe hydraulique en aluminium

ACCESSORI SPECIFICI / ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES



DISTANZIALI / SUPPORT BUTOIRS

Struttura di protezione per zona di sicurezza anti-schiacciamento.

Structure de protection et support butoirs pour zone de sécurité anti-écrasement.



PARAPETTI / GARDE-CORPS

Parapetti H1100mm anticaduta uomo, montati su supporti fissati all'esterno delle strutture respingenti.

Garde-corps H1100mm anti-chute du personnel, montés à l'extérieur sur des supports butoirs.



ESTENSIONI PARAPETTI / EXTENSION GARDE-CORPS

Estensioni parapetti di protezione zona fra rampa e parapetti standard.

Extension fixée sur garde-corps, pour empêcher le passage entre garde-corps et passerelle relevée.



RIALZO TAMPONI / REHAUSSE BUTOIR

Elementi in acciaio zincato per montaggio tamponi in posizione rialzata rispetto alle strutture di protezioni, in caso di uso con mezzi più alti rispetto a banchina di carico.

Éléments en acier galvanisé pour le montage de butoirs réhaussés lorsque la hauteur du quai de chargement est plus basse que le plateau du camion.

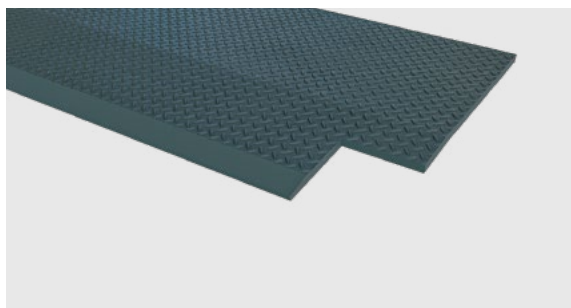


SUPPORTO PER STGO / SUPPORT DETECTEUR CAMION

Piastra angolare per fissaggio sensore di rilevamento camion collegato a sistema di assistenza in parcheggio (vedi STGO).

Cornière support de fixation pour détecteur de présence camion relié à notre assistance de mise à quai (voir STGO).

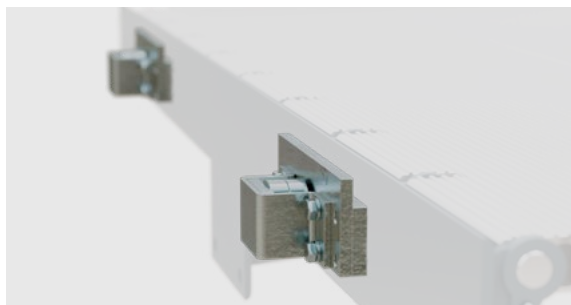
ACCESSORI SPECIFICI / ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES



UNGHIA RASTREMATA 90° / DECOUPE LEVRE A 90°

Taglio a 90° angoli esterni unghia, per uso minirampa con furgoni cassonati.

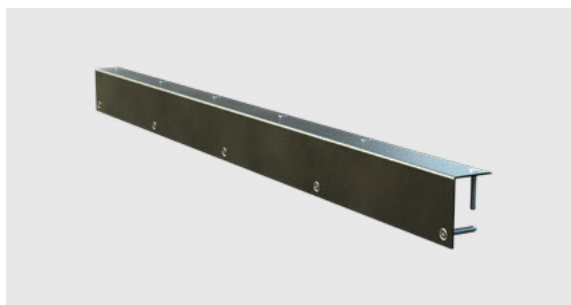
Découpe angle extérieur de la lèvre à 90°, pour permettre à la lèvre de rentrer dans des fourgons carrossés étroits



KIT TRASLAZIONE / KIT ADAPTATION MODE COULISSANT

Kit per trasformare la pedana fissa in pedana traslabile. (Binario fornito separatamente).

Kit pour transformer la passerelle fixe en passerelle coulissante, (rail de coulissement fourni séparément).

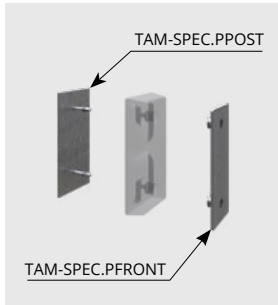
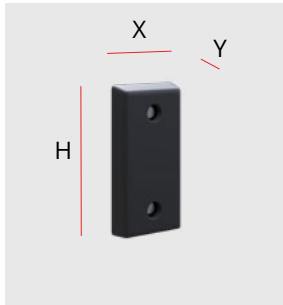


ANGOLARE BANCHINA / DOCK ANGULAR PROFILE

L'angolare di tassellaggio a muro sp. 5mm 120x180mm con lunghezza 2500mm è necesario per installare rampe manuli fisse o minirampe manuali a spigoli banchina in cui risulta assente, danneggiato o troppo piccolo il profilo a cui dovrebbero essere saldate le rampe.

La cornière 120x180mm d'adaptation pour nez de quai épaisseur 5mm longueur 2500mm, est nécessaire pour installer une passerelle ou min rampe sur un nez de quai sans profil de reprise d'efforts, ou avec un profil trop petit, en bout de quai. On pourra souder la passerelle ou la mini rampe sur cette cornière.

TAMPONI / BUTOIRS

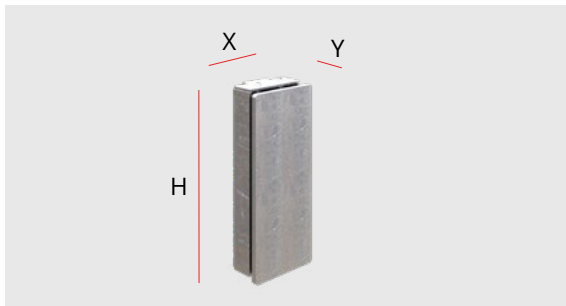


TAM-SPEC | ACCESSOIRES

Tampone ammortizzante grande a 2 fori. Piastre di rinforzo in acciaio zincato a caldo (non comprese).

H:500mm
X:250mm
Y:100mm

Butoirs d'amortissement grand modèle avec 2 trous de fixation (non fournies les platines arrière TAM-SPEC-PPOST et frontale TAM-SPEC-PFRONT)



T-REX

Tampone ammortizzante con robusto guscio in acciaio zincato a caldo e tamponi interni in gomma SBR.

H:525mm
X:220mm
Y:100mm

Amortisseur avec coque en acier galvanisé à chaud robuste et tampons internes en caoutchouc SBR.

GUIDA RUOTE / GUIDES DE ROUE



EASLN 133

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione dritta, con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaire acier galvanisé d'assistance de mise à quai version droite, avec platines de fixation sur plots béton.



EASLN.133 2P

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione curva, con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaires acier galvanisé d'assistance de mise à quai version courbée avec 2 pieds et platines de fixation sur plot béton.



EASLN.133 3P

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione curva, versione con piede centrale di rinforzo strutturale e con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaires acier galvanisé d'assistance de mise à quai version courbée avec 3 pieds dont 1 central renforcée et platines de fixation sur plot béton.

PRODOTTI CORRELATI / RELATED PRODUCTS



TML

Bloccaruota di nuova concezione che permette di accorciare lo spazio in fase di costruzione tra una baia e l'altra, grazie al suo azionamento frontale piuttosto che laterale, garantendo al contempo una posizione ergonomica all'utilizzatore.

Bloqueur de roue nouvelle conception manuel en acier peint avec châssis robuste et compacte, système de déplacement du doigt par volant arrière pour réduire l'encombrement et une meilleure sécurité de l'opérateur, dans une position plus ergonomique pendant l'utilisation.



LOAD LIGHT

Sistema di illuminazione interno camion con braccetto estensibile in alluminio estruso con snodi in acciaio zincato.

Ensemble projecteur de quai LED avec bras articulé extensible en aluminium extrudé et articulation en acier galvanisé à fixer en intérieur.



STOP & GO

Il sistema Stop & Go è la soluzione combinata con sistema di sicurezza contro la ripartita accidentale del camion che garantisce una procedura di carico/scarico sicura. Il cuneo di sicurezza blocca la ruota contro la ripartenza, con sistema a sensori collegato al semaforo di segnalazione. E' un sistema pratico e sicuro, senza fili, quindi senza manutenzione ai cavi.

L'ensemble Stop & Go est la solution combinée, avec un système anti départ intempestif du camion sécurisé lors de la procédure de transbordement. Le cale roue de sécurité qui empêche le départ du camion est associé à un jeu de feux de signalisation par un système sans fil sans maintenance, qui le rend pratique et sécurisé.

TMP

LOADING BAY
SOLUTIONS



CONTATTI / CONTACTS:

Sede legale/Siège social: via Roma, scn 63812 - Montegranaro (FM) - ITALY

info@tmpedanesrl.com

PEC: tmpedanesrl@pec.it

P.iva / VAT ID N°: 01751680446